Porównanie tłumaczeń I Kronik 12:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z Zebulona, wychodzących do boju, gotowych do bitwy każdym narzędziem walki: pięćdziesiąt tysięcy, do pomocy bez żadnego wahania.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) bez żadnego wahania, ּבְלֹא־לֵב וָלֵב , idiom: bez serca i serca, tj. bez rozdwojenia w sercu; wg G: gotowych do wsparcia Dawida bez wahania, βοηθῆσαι τῷ Δαυιδ οὐχ ἑτεροκλινῶς; wg klkn Mss: całym (sercem i sercem), ּבְכָל . [↑](#footnote-ref-2)